

# Rapport sur les conséquences de la COVID-19 et la reprise du marché en Allemagne

Mis à jour le 3 juin 2020

Le présent rapport brosse le portrait de la situation en Allemagne. Il se compose des sections suivantes.

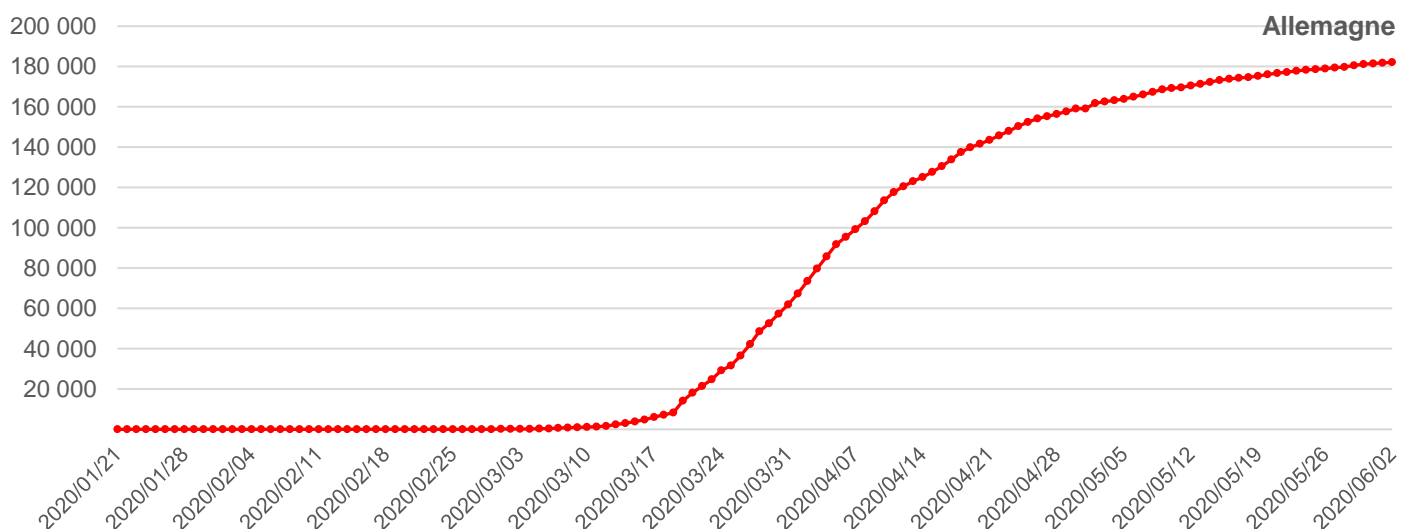
1. **Cas de COVID-19 et restrictions imposées** : Présentation du nombre de cas et du rythme de croissance des cas à une date donnée. Si, compte tenu des circonstances, ces chiffres sont vite dépassés, ils fournissent néanmoins un contexte d'analyse et donnent une idée de l'ampleur de la crise. Cette section recense également les interdictions et restrictions de voyage connues au pays.
2. **Estimation des conséquences sur les voyages au Canada** : Répercussions de la crise de la COVID-19 sur les recettes touristiques canadiennes; sont comprises les dépenses estimées effectuées au pays, mais pas les dépenses de déplacement jusqu'au Canada.
3. **Signes de reprise** : Présentation de l'approche globale permettant de déterminer quand le marché entame sa reprise du point de vue des voyages. Au moyen de données et d'analyses provenant de partenariats avec Google, Expedia et l'Association du transport aérien international (IATA), notamment, Destination Canada peut estimer l'état de la reprise du marché.
4. **Notes méthodologiques** : Explication des méthodes utilisées dans les différentes sections; références pertinentes.

## 1. CAS DE COVID-19 ET RESTRICTIONS DE VOYAGE EN ALLEMAGNE

En date du 2 juin 2020, la pandémie ralentit, mais elle est encore dans une trajectoire **ascendante** en Allemagne pour ce qui est du nombre de cas et de décès signalés. Les données à cette date<sup>1</sup> sont les suivantes :

- Total de cas confirmés : 183 897 (+2 % par rapport à la semaine précédente)
- Total de décès : 8 563
- Total de personnes rétablies : 166 609

### Cas de COVID-19 confirmés



Source : Centre européen de prévention et de contrôle des maladies (en date du 2 juin 2020)

Page | 1..... Pour citer ce document : *Rapport sur les conséquences de la COVID-19 et la reprise du marché en Allemagne, mis à jour le 3 juin 2020, Destination Canada.*

Le 18 mars 2020, le Canada a fermé ses frontières à quiconque n'était pas citoyen ou résident permanent<sup>2</sup>.

Le 20 mars, l'Allemagne a déconseillé les voyages non essentiels à l'étranger au moins jusqu'à la fin d'avril 2020. Cet avertissement demeure en vigueur jusqu'à nouvel ordre. Toutefois, le 3 juin 2020, le gouvernement allemand a annoncé que l'avis aux voyageurs serait levé pour les États membres de l'Union européenne, les pays de l'espace Schengen et le Royaume-Uni à compter du 15 juin 2020<sup>3</sup>.

Les contrôles douaniers demeurent en place jusqu'au 15 juin 2020 aux frontières qui séparent l'Allemagne de la France, de l'Autriche et de la Suisse ainsi que pour les vols en provenance d'Italie et d'Espagne. La date de levée des contrôles douaniers à la frontière entre l'Allemagne et le Danemark demeure inconnue. La flexibilité sera toutefois accrue pour la mise en œuvre pratique des contrôles. La Commission européenne a proposé de prolonger les restrictions pour les voyages non essentiels en provenance de l'extérieur de l'Union européenne jusqu'au 15 juin 2020, et l'Allemagne suivra cette recommandation<sup>3,4</sup>.

Le 22 mars 2020, l'Allemagne a élargi les restrictions pour les interactions sociales à l'intérieur de ses frontières, entre autres en imposant une limite de personnes pour les rassemblements et en restreignant les services des restaurants aux commandes à emporter. Ces règles étaient valables pour tous les États allemands<sup>5</sup>.

La chancelière Angela Merkel a annoncé que l'Allemagne commencerait à lever certaines restrictions le 20 avril 2020 et à rouvrir graduellement ses écoles à compter du 4 mai<sup>6</sup>. Le 6 mai 2020, le pays a assoupli encore davantage ses mesures de confinement, notamment en levant toutes les restrictions imposées aux commerces. Toutefois, le port du masque et la distanciation physique demeurent obligatoires. Les 16 États fédérés décideront de la date du début du déconfinement sur leur territoire dans le cadre d'un accord avec le gouvernement, qui prévoit un « frein d'urgence » dans l'éventualité d'une nouvelle vague d'infections<sup>7</sup>.

## 2. ESTIMATION DES CONSÉQUENCES SUR LES VOYAGES AU CANADA

En date du 30 mai 2020, selon les renseignements de fournisseurs de cartes de paiement et de Statistique Canada ainsi que les données d'annulation de voyages, de réservation et de capacité aérienne prospective pour les vols réguliers, Destination Canada estime que les conséquences économiques de la pandémie de COVID-19 seront les suivantes.

### Variation estimée des recettes d'exportation du tourisme par rapport à 2019, par trimestre

	Janv.	Févr.	Mars	Total T1	Avr.	Mai	Juin	Total T1 et T2
<b>Variation p/r à 2019</b>	0,7 M\$	0,5 M\$	-15,4 M\$	<b>-14,1 M\$</b>	-25,4 M\$	-49,5 M\$	-78,1 M\$	<b>-167,1 M\$</b>
<b>Variation en %</b>	3,5 %	2,2 %	-54,5 %		-81,3 %	-87,6 %	-84,4 %	

Source : Estimations de Destination Canada (données du 30 mai 2020)

### Variation estimée des recettes d'exportation du tourisme par rapport à 2019, par province

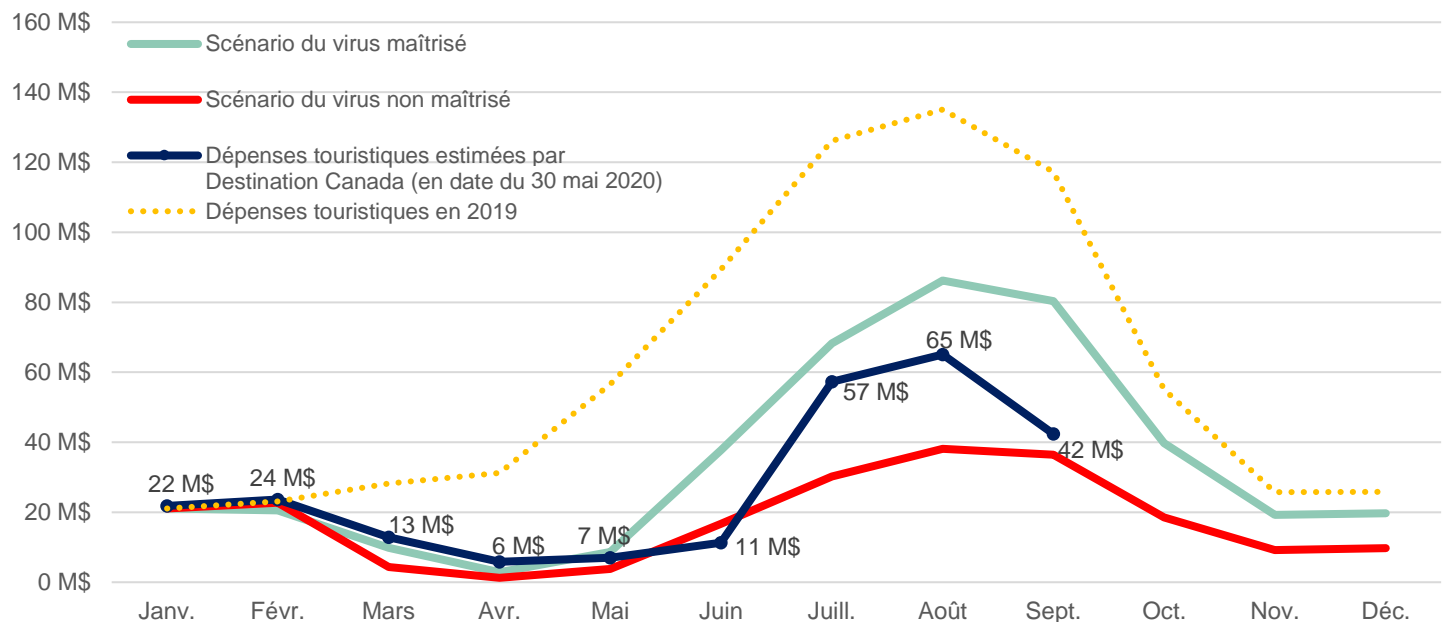
	Canada	C.-B.	Alb.	Sask.	Man.	Ont.	Qc	N.-B.	N.-É.	Î.-P.-É.	T.-N.-L.	Nord
<b>Janv. à mars</b>	-14,1 M\$	-3,4 M\$	-2,1 M\$	-0,2 M\$	-0,3 M\$	-4,1 M\$	-3,4 M\$	-0,3 M\$	-0,4 M\$	-0,4 M\$	-0,2 M\$	-0,9 M\$
<b>Janv. à juin</b>	-167,1 M\$	-56,6 M\$	-26,6 M\$	-1,8 M\$	-2,3 M\$	-\$40,3 M\$	-20,4 M\$	-2,3 M\$	-7,1 M\$	-1,9 M\$	-2,6 M\$	-5,3 M\$

Source : Estimations de Destination Canada (données du 30 mai 2020)

Destination Canada a mandaté Tourism Economics<sup>8</sup> pour élaborer des modèles d'estimation des répercussions de la pandémie de COVID-19 sur l'économie canadienne et le tourisme. Cette analyse projette deux scénarios : **un scénario selon lequel le virus serait maîtrisé** (voyages possibles en juillet et août) et **un scénario selon lequel le virus ne serait pas maîtrisé** (aucun voyage en juillet et août).

En comparant la trajectoire actuelle à ces modèles, Destination Canada et ses partenaires pourront continuer à affiner les répercussions estimées de la pandémie et à mieux prévoir le rythme et l'ampleur de la reprise. Le graphique suivant illustre les estimations actuelles par rapport aux deux scénarios.

## Dépenses touristiques estimées comparées aux scénarios « virus maîtrisé » et « virus non maîtrisé » de Tourism Economics, en date du 30 mai 2020



Source : Estimations de Destination Canada et de Tourism Economics

Comme les voyageurs allemands ont l'habitude de réserver leurs voyages au Canada dans les quatre mois précédant leur départ, les données actuelles ne suffisent pas à estimer les répercussions au-delà de septembre 2020.

Destination Canada estime actuellement que, bien que les dépenses touristiques estimées aient généralement suivi le scénario « virus maîtrisé » au cours des derniers mois, les dépenses de juin seront inférieures à celles du scénario « virus non maîtrisé ».

Les données actuelles portent à croire que les dépenses de juillet à septembre se trouveront entre les deux scénarios. Selon Destination Canada, les voyages prévus de juillet à septembre continueront de diminuer, car les compagnies aériennes n'ont pas encore annoncé l'annulation des vols de juillet et des mois suivants. Lorsqu'elles le feront, il est probable que les billets soient annulés ou convertis en crédit pour des voyages futurs. Le nombre de nouvelles réservations depuis la mi-mars 2020 est négligeable, étant donné l'incertitude entourant les restrictions à la frontière.

### 3. SIGNES DE REPRISE

En réponse à la situation liée à la COVID-19, Destination Canada a établi un cadre doublé d'une méthode analytique pour repérer, dans les comportements des consommateurs et de l'industrie, des signes laissant deviner où, quand et à quel rythme les voyages et le tourisme reprendront. Destination Canada a collaboré avec des partenaires du marketing de destination, des médias, de la technologie et des voyages pour cibler ces signes et indicateurs. Le cadre s'articule selon de multiples phases de reprise arrivées aux impressions des consommateurs et à leurs intentions de voyage. La méthode et les termes sont brièvement décrits dans les notes méthodologiques (section 4).

Le cadre ci-dessous permet de déterminer à quel moment les voyageurs devraient commencer à envisager, à planifier et à réserver des voyages.

<b>Évaluation du marché allemand par Destination Canada</b>	<b>II Voyages au pays</b>	La levée graduelle des restrictions gouvernementales sur les déplacements et les voyages est en cours. On observe maintenant la prise en considération, la planification et la réservation de voyages à l'intérieur du pays.
---	---------------------------	--

## Sommaire de l'évaluation

	Phase				Analyse
	I Lutte contre la COVID-19	II Voyages au pays	III Voyages internationaux prudents	IV Voyages internationaux régularisés	
Indice de recherches sur les voyages		●	○	○	En variation annuelle, les recherches sur les voyages au pays avaient baissé depuis la mi-février 2020, mais elles ont commencé à grimper à la fin d'avril 2020, parallèlement à la levée graduelle des restrictions en Allemagne. Destination Canada estime que les Allemands ont recommencé à faire des recherches de voyages à l'intérieur de leur pays.
Recherches d'hébergement auprès d'une agence de voyages en ligne		●	○	○	En variation annuelle, les recherches d'hébergement au pays avaient baissé depuis la fin de février 2020 pour se stabiliser dans la semaine s'étant terminée le 22 mars 2020, mais elles sont à la hausse depuis le début de mai, suivant l'assouplissement graduel des restrictions. Destination Canada estime que les Allemands ont recommencé à chercher des lieux d'hébergement dans leur pays.
Taux de réservation d'hôtels	●	○	○	○	En variation annuelle, les réservations d'hébergement au pays avaient baissé depuis la mi-février 2020 pour se stabiliser depuis la semaine s'étant terminée le 22 mars 2020, mais elles enregistrent une tendance à la hausse depuis le début de mai 2020, suivant l'assouplissement graduel des restrictions. DC estime qu'il peut s'agir d'un signe précurseur que les Allemands recommencent à réserver des lieux d'hébergement dans leur pays.
Taux de réservation de billets d'avion		○	○	○	Ne s'applique pas pour le moment.
Nouveaux cas de COVID-19	●	○			Le nombre de nouveaux cas par semaine en Allemagne décline depuis plusieurs semaines, ayant possiblement atteint un sommet durant la semaine s'étant terminée le 5 avril 2020. Cela dit, on recensait tout de même 3 201 nouveaux cas durant la semaine s'étant terminée le 31 mai 2020.
Indice de recherches de restaurants		●			En variation annuelle, les recherches de restaurants au pays avaient baissé depuis la mi-février 2020 pour se stabiliser à la fin de mars, mais elles enregistrent une tendance à la hausse depuis le début de mai 2020, suivant l'assouplissement graduel des restrictions. Destination Canada estime que les Allemands ont recommencé à chercher des restaurants dans leur pays.
Indice de recherches d'activités		●			En variation annuelle, les recherches d'activités ont commencé à grimper à la fin d'avril 2020, suivant l'assouplissement graduel des restrictions. Destination Canada estime que les Allemands ont recommencé à chercher des activités dans leur pays.

Légende : Phase actuelle ● Phase à atteindre ○ Ne s'applique pas □

### Voyages prévus dans l'avenir

Le tableau ci-dessous indique pour quelle période les voyageurs font des réservations au Canada. Cette évaluation se base sur la variation du nombre net de voyages prévus (nouvelles réservations moins annulations) à destination du Canada en provenance du pays étudié, par rapport aux comportements de voyage enregistrés précédemment.

- L'indicateur « en baisse » signale une diminution des réservations nettes (en variation annuelle) de semaine en semaine; la période n'est donc probablement pas envisagée pour les voyages.
- L'indicateur « stable » indique qu'il n'y a pas de changement d'une semaine à l'autre.
- L'indicateur « en hausse » dénote une augmentation des réservations nettes (en variation annuelle) de semaine en semaine; cette période est donc envisagée pour des voyages au Canada.
- Enfin, l'indicateur « données insuffisantes » signifie qu'il est impossible de faire des prévisions pour la période, puisque les voyageurs n'ont pas l'habitude de réserver aussi longtemps à l'avance.

### Voyages prévus au Canada en provenance de l'Allemagne par rapport à 2019, en date du 30 mai 2020

	Mai	Juin	Juill.	Août	Sept.	Oct.	Nov.	Déc.
Indicateur	■	■	■	■	■	■	■	■

Légende : En baisse ■ En hausse ■ Stable ■ Données insuffisantes ■

## 4. NOTES MÉTHODOLOGIQUES

**I. Cas de COVID-19 :** Cette section vise à fournir un contexte d'analyse des conséquences de la pandémie et de la reprise économique en montrant l'état des choses à un moment précis de la pandémie, en regard des restrictions en place. Si le lecteur souhaite connaître les données les plus récentes au sujet de la COVID-19 dans le pays visé, il peut consulter les sources officielles.

**II. Estimation des conséquences :** Les estimations se fondent sur les dépenses par cartes de crédit et de débit au Canada en janvier, février et mars, normalisées en fonction des données de Statistique Canada. Les estimations d'avril et des mois suivants sont basées sur les données prospectives de réservation et d'annulation de billets aller-retour auprès d'agences de voyages agréées par l'IATA. Destination Canada estime que les réservations effectuées auprès de ces agences représentent 34 % du marché des voyages en avion vers le Canada en provenance de l'Allemagne pour 2019. L'analyse tient aussi compte de la capacité aérienne prospective pour les vols réguliers. Les répercussions sont calculées à partir d'estimations modélisées de données sur les dépenses de 2018, lesquelles ont été ajustées en fonction de la croissance touristique, et autant que possible à partir des données de cartes de paiement de 2019 et de 2020. L'analyse n'est fournie qu'à titre indicatif.

Selon les données sur les marchés recueillies à la source, les agents de voyages et les voyageurs ont accordé la priorité au rapatriement de leurs clients dans les régions où les voyages ont été complètement interdits (Moyen-Orient, Inde, Pérou, etc.). De plus, ils ne traitent pas les annulations comme à l'habitude. Les méthodes de modification des réservations varient aussi selon la compagnie aérienne; certaines encouragent leurs clients à attendre aussi près que possible de la date de voyage initiale pour effectuer la modification. Ainsi, il se peut que les chiffres de réservations prévues dépassent le nombre réel de voyages qui auront lieu; il faut les voir comme des maximums.

**III. Signes de reprise :** Les paramètres de mesure de la reprise sont présentés en ordre d'importance, selon le rôle qu'ils jouent dans la compréhension des comportements de voyage; les paramètres principaux sont tramés en noir, et les paramètres secondaires en gris foncé. Les paramètres de mesure sont brièvement décrits plus bas.

Destination Canada a élaboré un cadre des phases de reprise du marché des voyages :

- I. **Lutte contre la COVID-19 :** Les gouvernements répondent à la crise par des mesures de confinement et de quarantaine obligatoires. Les déplacements sont restreints et les voyages sont impossibles, non désirables ou déconseillés.
- II. **Voyages au pays :** Les déplacements par divers modes (avion, voiture, train, etc.) sont permis entre les provinces, territoires ou États d'un même pays.
- III. **Voyages internationaux prudents :** On commence à voir quelques voyages à l'étranger, mais il s'agit probablement de voyages essentiels uniquement (famille, affaires urgentes). Certains voyageurs peu réfractaires au risque pourraient faire des voyages d'agrément pour profiter des prix réduits ou de la disponibilité accrue. Il est possible que les vols internationaux ne relient encore que les grands centres.
- IV. **Voyages internationaux régularisés :** Les voyages internationaux sont fréquents. Des réunions et événements d'affaires sont à nouveau proposés, et les participants répondent à l'appel. Le portrait des voyages d'agrément ressemble à celui d'avant la pandémie.

Le point rempli dans le tableau « Sommaire de l'évaluation » indique que, selon l'évaluation de Destination Canada, cette phase est atteinte. Le point vide signifie quant à lui que la phase n'est pas encore atteinte, et la barre oblique, que le paramètre de mesure ne s'applique pas pour cette phase de la reprise. Certains paramètres sont en cours d'élaboration et seront mis à jour lorsqu'il y aura des progrès.

### Description des paramètres de mesure

- **Indice de recherches révélant des intentions de voyage :** Requêtes comprenant des mots-clés liés aux voyages dans le moteur de recherche de Google en 2020, comparativement à 2019 (calcul pour chaque semaine; p. ex. semaine du 19 avril 2020 par rapport à la semaine du 19 avril 2019). Disponible pour les mots-clés liés aux voyages à l'intérieur du pays, à l'étranger et au Canada dans chaque marché.
- **Taux de recherche d'hébergement :** Recherches d'hébergement hebdomadaires sur la plateforme d'une grande agence de voyages en ligne en 2020, comparativement à 2019 (calcul pour chaque semaine). Disponible pour les recherches d'hébergement à l'intérieur du pays, à l'étranger et au Canada dans chaque marché. Sous forme de taux plutôt que de volume de recherches.

- **Taux de réservation d'hébergement** : Réservations d'hébergement sur la plateforme d'une grande agence de voyages en ligne en 2020, comparativement à 2019 (calcul pour chaque semaine). Disponible pour les réservations d'hébergement à l'intérieur du pays, à l'étranger et au Canada pour chaque marché. Sous forme de taux plutôt que de volume de réservations.
- **Taux de voyages en avion** : Volume mensuel de réservations de vols vers le Canada en 2020, comparativement à 2019 (calcul pour chaque semaine). En comparant les chiffres de 2020 avec le moment de réservation moyen de 2019 (moyenne de la date de la réservation et de la date réelle du voyage), il est possible d'évaluer l'incidence de la situation liée à la COVID-19 sur chaque mois de voyages. S'il y a lieu, cette évaluation sera enrichie de l'analyse de la capacité aérienne prospective prévue dans un pays et de ce pays vers l'étranger.
- **Nombre hebdomadaire de nouveaux cas de COVID-19 confirmés** : Total hebdomadaire de nouveaux cas de COVID-19 confirmés, selon les données du Centre européen de prévention et de contrôle des maladies. Le nombre de cas, dans le marché comme au Canada, sera vraisemblablement déterminant dans la décision des gouvernements de permettre la reprise graduelle des voyages, de même que dans la confiance des consommateurs à l'égard des voyages dans un marché donné.
- **Indice de recherches sur les restaurants, les attractions et les événements** : Recherches dans Google de mots-clés liés aux restaurants, aux attractions et aux événements en 2020, comparativement à 2019 (calcul pour chaque semaine). Disponible pour les recherches comportant des mots-clés liés aux restaurants, aux attractions et aux événements à l'intérieur du pays, à l'étranger et au Canada pour chaque marché. Sous forme d'indice plutôt que de volume de recherches.

#### Références

<sup>1</sup> Johns Hopkins Coronavirus Resource Center; données du 2 juin 2020 à 22 h (HP). <https://coronavirus.jhu.edu/map.html>

<sup>2</sup> <https://nationalpost.com/news/canada/trudeau-travel-restrictions-ban-coronavirus-covid19-canada>

<sup>3</sup> <https://www.auswaertiges-amt.de/de/ReiseUndSicherheit/reise-gesundheit/gesundheitsfachinformationen/reisemedizinische-hinweise/Coronavirus>

<sup>4</sup> <https://www.bbc.com/news/world-europe-51905129>

<sup>5</sup> <https://www.bbc.com/news/world-europe-51999080>

<sup>6</sup> <https://www.bbc.com/news/world-europe-52299358>

<sup>7</sup> <https://www.bbc.com/news/world-europe-52557718>

<sup>8</sup> Tourism Economics, *COVID-19 : conséquences sur le tourisme au Canada*, 23 mars 2020. <https://www.destinationcanada.com/fr/mises-a-jour-sur-le-coronavirus/recherche-sur-la-situation-liee-a-la-covid-19>